



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

ELEFThERIA PARALIAS

BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW



ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Zesde jaargang - Nummer 22 - April 2011

Beste Griekenlandliefhebber,

Voor u ligt alweer een nieuw nummer van Nea Paralias. Mijn aprilvoorwoordje zou moeten bruisen van lentekriebels maar dit is helaas nog niet zo. Normaal schrijf ik mijn inleiding twee tot drie weken vooraf om Lieve de tijd te geven de teksten te verbeteren en voor Johan om het geheel in een goede vorm te gieten. Willen wij het ledenblad tijdig laten verschijnen, dan moeten we ook rekening houden met de vakantieplanning van iedereen. En aangezien ik op 13 maart naar Rome vertrek voor negen dagen, neem ik nu (6 maart) al plaats achter mijn pc om een zinnig verhaal uit te tikken.

Dat wij nu 5 jaar Nea Paralias vieren, is jullie zeker niet ontgaan. Tijdens de nieuwjaarsreceptie mochten jullie proeven van de jubileumtaart. We gaven jullie een korting voor de twee concerten in februari en voor de activiteit van 5 maart betaalden jullie 3 euro in plaats van 5 euro om naar de sterren te kijken. Eleftheria Paralias is niet alleen uitgegroeid tot een bloeiende vereniging, ze voert ook een sterk financieel beleid. Daar willen wij als trouwe leden ook de vruchten van plukken.

Veel sterren hebben we gisteren niet gezien maar in het planetarium des te meer. We mochten onze zetel in ligstand zetten om een reis doorheen het heelal te maken. Dit planetarium is een technisch hoogstandje. Op elk moment van de dag kan de sterrenhemel van om het even welke avond geprojecteerd worden, zowel van het noordelijk als van het zuidelijke halfrond, die we nooit te zien krijgen. En van dat immens grote helaas maakt ook Griekenland deel uit en zo zitten we terug bij ons geliefkoosde land.

Ja, ik was wat afgedwaald. Ik wil even stil staan bij Nea Paralias. Ons tijdschrift vormt in feite de rode draad doorheen onze werking. Aangezien wij in de editie van april onze agenda opstellen tot in juli, moeten reeds deze week de laatste details geregeld worden tijdens de bestuursvergadering. Met dit doel zijn Nicole en ik begin februari naar Antwerpen getrokken om de jaarlijkse culturele uitstap voor te bereiden. Het was bitter koud en er was weinig volk op straat, maar op 18 juni zal Antwerpen er heel wat gezelliger uitzien. De hoofdlijnen zijn een bezoek aan het Rubenshuis en een geleide stadswandeling in het oude centrum. Vanzelfsprekend gaan we Grieks eten en in de namiddag een pintje drinken in het Grieks Huis. Deze uitstap zullen we ook aanbieden aan een interessante prijs; daarvoor verwijs ik naar de rubriek 'Agenda'.

Terwijl ik hier aan het typen ben schijnt de zon eventjes, maar ze is weer achter de wolken verdwenen en daar voel ik me goed bij omdat wij gisteren ook niet konden genieten van een heldere sterrenhemel.

Nicole merkt op dat de krokussen al beginnen te bloeien en morgenvroeg hoor ik mischien weer de vogeltjes fluiten. Dat zou heerlijk zijn. Is de lente dan toch op komst...

Nu wil ik Griekenland even verlaten. Ik luister nog naar een cd met Griekse muziek terwijl ik Rome verder onder de loep neem en uitzoek waar er verbanden liggen met de oude Grieken.

Veel leesplezier,
André Delrue,
Voorzitter



BRUGGE
WERELDERFOODSTAD

Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439
H Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek ' 050 35 65 05
" IBAN: BE67 0014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB
" www.elftheriaparalias.com - TM mail@elftheriaparalias.com





Belangrijke opmerking vooraf

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terug betaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben

Wij nodigen u vriendelijk uit naar de hiernavolgende activiteiten

Minigolf

zaterdag 7 mei om 15 uur
Vakantiecentrum Floreal, Albert I laan 74, Nieuwpoort

Elk jaar komen we samen om een spel te spelen. Zo trokken we onder meer naar het Keunekot in Sijsele voor een partijje oude volksspelen. Op een andere keer gingen we naar de bowling. Nu staat een spelletje minigolf in de open lucht op het programma.

**Deelnamekosten per persoon: jubileumprijs voor leden: 3 € in plaats van 5 €, niet leden: 5 €
 één consumptie inbegrepen**

Uiterste inschrijvingsdatum: 30 april 2011

Inschrijven:

telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole) of 0494 21 73 74 (Emma)
 via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com

Bedrag storten op rekeningnummer IBAN: BE67 0014 7876 4087 BIC: GEBABEBB
 op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding minigolf / naam / aantal deelnemers

Daguitstap naar Antwerpen

zaterdag 18 juni 2011

Antwerpen is een interessante stad die grotendeels op de rechteroever van de Schelde ligt en bovendien bekend is door zijn uitgestrekt havengebied. Antwerpen heeft een lange geschiedenis met een rijk verleden. Van een klein dorp werd het ten tijde van de Tachtigjarige Oorlog de grootste stad van de Nederlanden. Het is de grootste stad van Vlaanderen en de belangrijkste havenstad van België. Antwerpen is de stad van de Vlaamse barokschilder Rubens. Hij heeft er toe bijgedragen dat de stad één van de belangrijkste culturele en economische centra van de wereld werd in de zestiende eeuw. De stad was niet voor niets in 1994 culturele hoofdstad van Europa. Naast kunst is Antwerpen ook gekend als hét diamantcentrum van de wereld. Met zijn 178,2 miljoen ton aan goederen is Antwerpen de tweede grootste haven van Europa. Vooral het containervervoer kent een sterke stijging.

Je kunt zeggen dat cultuur, geschiedenis, een bruisend nachtleven, winkels van wereldklasse en gezellige restaurantjes Antwerpen allure geven. Het is een wereldstad in zakformaat.

Programma

- 8u04 vertrekuur trein uit Brugge; we nemen plaats in het eerste rijtuig:
 - vertrekuur trein uit Roeselare: 7u20
 - vertrekuur trein uit Torhout: 7u39
 - vertrekuur trein uit Oostende: 7u49
- 9u26 aankomstuur station Antwerpen-Centraal
- 9u30 verzamelen in de stationshal (lokettenzaal) op het gelijkvloers (niveau 0) - stadswandeling langs De Keyserlei en Meir, de belangrijkste winkelstraat - bezoek aan het Rubenshuis (Wapper 9-11), de 17^{de}-eeuwse kunstenaarswoning waar Rubens 25 jaar lang leefde en waar men zijn veelzijdige talenten als schilder, architect, verzamelaar en geleerde kan ontdekken - vervolg van de wandeling langs het Theaterplein waar de zondagse Vogeltjesmarkt plaatsvindt naar de Groenplaats, één van de bekendste pleinen van Antwerpen: we zien er de Onze-Lieve-Vrouwekathedraal, het beschermd Postgebouw, het monumentale Hilton Hotel, de kiosk.
- 12 tot 14u Griekse maaltijd in restaurant To Limani (Oude Koormarkt 44)
 - aperitief van het huis
 - hoofdschotel: keuze uit: divers gegrild vlees met garnituur, of lamsbout met garnituur, of gebakken tongfilet met garnituur
 - koffie of thee
 dranken zijn niet inbegrepen in de prijs van de maaltijd
- 14 tot 17u stadswandeling in het historische oude centrum van de stad. In het Grieks Huis (Vlasmarkt 28) pauzeren we met een frisdrankje. De Grote Markt, waar het Stadhuis zich bevindt, is het eindpunt van de wandeling. Hier kan men uitrusten op één van de vele terrasjes. In de buurt liggen een aantal bekende winkelstraten.
- 17u vrije tijd om te winkelen of om een terrasje te doen. Winkels blijven open tot 18 uur, sommige tot 18.30 uur.
- vrij vertrekuur vertrekuur treinen uit Antwerpen-Centraal bestemming Brugge:
 - richting Oostende: 17u34, 18u34, 19u34, 20u34, 21u34;
 - richting Kortrijk met overstap in Gent Sint-Pieters: 18u05, 19u05, 20u05, 21u05.

Deelnamekosten per persoon

arrangement 1: jubileumprijs voor leden: **7 euro** in plaats van 9 euro – niet-leden: 9 euro.
 stadswandeling, bezoek Rubenshuis, drankje in het Grieks Huis

arrangement 2: jubileumprijs voor leden: **27 euro** in plaats van 31 euro – niet-leden: 31 euro.
 stadswandeling, bezoek Rubenshuis, middagmaal gegrilde vleesschotel (dranken niet inbegrepen), drankje in het Grieks Huis

arrangement 3: jubileumprijs voor leden: **27 euro** in plaats van 31 euro – niet-leden: 31 euro.
 stadswandeling, bezoek Rubenshuis, middagmaal lamsbout (dranken niet inbegrepen), drankje in het Grieks Huis

arrangement 4: jubileumprijs voor leden: **27 euro** in plaats van 31 euro – niet-leden: 31 euro.
 stadswandeling, bezoek Rubenshuis, middagmaal gebakken tongfilet (dranken niet inbegrepen), drankje in het Grieks Huis

Kiest u voor **arrangement 1**, dan bent u over de middag vrij en is er geen plaats gereserveerd in het Grieks restaurant.

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole) of via e-mail bestuur@eleftheriaparalias.com

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer IBAN: BE67 0014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB
 op naam van Eleftheria Paralias vzw
 met vermelding Antwerpen / naam / arrangementnummer (= keuze van de schotel) / aantal personen

Uiterste inschrijvingsdatum: 15 mei 2011

Grieks Zomerfeest in Bredene

zaterdag 16 juli 2010

In en rond het Meeting- en Eventcentrum Staf Versluys, Kapellestraat, Bredene

Organisatie: Club Yamas in samenwerking met het gemeentebestuur van Bredene
en het autonoom gemeentebedrijf Bredene

Inkom gratis

Wij zullen opnieuw aanwezig zijn met een infostand en hopen u daar te mogen begroeten.

Ledenfeest

zaterdag 20 augustus 2010 om 19 uur

zaal Meersenhuis, Oostmeers 3, Brugge

Het bestuur is druk bezig met de voorbereiding van het jaarlijks ledenfeest.

De muziekgroep Ypsilon is gereserveerd en er zullen opnieuw lekkere Griekse spijzen op tafel staan.

Een avond die elke Griekenlandliefhebber niet mag missen.

Blokkeer alvast deze datum in uw agenda.

Verdere informatie en hoe in te schrijven, vertellen we in ons volgend nummer van Eleftheria Paralias.

En verder...

Charis Alexiou gaat opnieuw de Europese tour op en doet ons land aan. Op dinsdag 7 juni 2011 treedt ze op in het Koninklijk Circus te Brussel om 20 uur. Op zaterdag 11 juni zal ze ook in Nederland optreden. Voor informatie en reserveringen kunt u terecht op <http://ww.cirque-royal.org>

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden:

Lidgeld 2011 (per persoon of éénzelfde gezin of personen die samenwonen op éénzelfde adres):

- ⌘ 12,50 € (jaarlijks, van 1 januari tot 31 december) u ontvangt het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail
- ⌘ 17,50 € (jaarlijks, van 1 januari tot 31 december) u ontvangt het ledenblad, uitnodigingen en informatie via post
- ⌘ halfjaarlijks lidgeld (1 juli tot 31 december): 6,50 € voor e-mailabonnement – 9 € voor postabonnement

Storten op bankrekening:

IBAN BE67 0014 7876 4087 - BIC GEBABEBB

van Eleftheria Paralias vzw, A. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Meer foto's in goede kwaliteit van deze en voorgaande activiteiten zijn voortaan terug te vinden op onze website: <http://www.eleftheriaparalias.com> of rechtstreeks op <http://fotoalbum.eleftheriaparalias.com>

Nieuwjaarsreceptie, Brugge, 15 januari 2011

Met meer dan 80 aanwezigen kon de nieuwjaarsreceptie opnieuw een succes genoemd worden. Iedereen werd getrakteerd op een gratis aperitief en meze-bordje. De nieuwe raad van bestuur is reeds vijf jaar werkzaam en om dat te vieren had bakker Ruben Cools (zoon van Chris) een originele driedelige taart gebakken. Na het woordje van de voorzitter werd het taartvuurwerk aangestoken en kregen alle aanwezigen gratis een flink stuk taart. Het hoeft niet gezegd dat de avond zeer geslaagd was en dat de beentjes achteraf niet stil bleven staan.

Een bijzonder woordje van dank gaat naar alle vrijwilligers die hielpen met het samenstellen van de bordjes, het afruimen en daarna nog een grote afwas deden. Jullie zijn van onschatbare waarde voor de vereniging!



De lekkere speciale taart voor 5 jaar (Nea) Eleftheria Paralias vzw word aangesneden

Concert Orient-Occident, Brugge, 19 februari 2011



Op 19 februari genoten 15 personen in het Brugse Concertgebouw van het muzikaal programma Orient-Occident. Zoals het woord zegt, een uitwisseling van westerse en oosterse muziek, samengesteld door de Spaans-Catalaanse musicus Jordi Savall. Zowel muziek uit de 10^{de} als uit de 17^{de} eeuw werd uitgevoerd op diverse oude percussie-instrumenten alsook op de lier, vedel, outi, santouri. De overige muzikanten waren Driss e Maloumi (Marokko), Pedro Estevan (Spanje) en Dimitri Psonis (Griekenland). Dimitri Psonis studeerde in het conservatorium van Madrid en heeft diverse percussiegroepen opgericht. Hij werkt vaak rond oude muziek en geeft geregeld conferenties rond oosterse muziek. Fotos: links Jordi Savall, rechts Dimitri Psonis. Een artikel



over beide artiesten is te vinden op <http://www.music.lv/bachfestival/en/index.asp?pageId=1537&subPageId=1541&pageAction=showSubPage>

Bezoek aan de Volkssterrenwacht Beisbroek, Brugge, 5 maart 2011

Op 5 maart brachten drieëntwintig leden een bezoek aan de Volkssterrenwacht in Sint-Andries (Brugge). Voor sommigen was het weliswaar een zoektocht in het donkere bos van het domein Beisbroek. Volkssterrenwacht Beisbroek is gehuisvest in een 19^{de} -eeuws landhuis, gelegen in een domein van 98 hectare groot, ten zuiden van Brugge.



foto: Marcel Vanalderweireldt

Gastvrouw Mia toonde aan de hand van foto's de plaats van de aarde in het onmetelijke heelal waar er niet op een paar miljoen kilometer gekeken wordt. Aan de hand van enkele informatieve kubussen zagen we onze planeet aarde steeds verder verdwijnen tussen de andere planeten en melkwegstelsels.

Na de deskundige uitleg begaven we ons naar het planetarium. Vanuit een ligzetel keken we naar de audio-visuele voorstelling 'Wonderen van het heelal' dat geprojecteerd werd op het koepelvormig plafond. Hier beleefden we de oerknal en zagen we het ontstaan van het heelal, hoe sterrenstelsels gevormd worden, waar de planeten zich bevinden en hoe ze er uit zien. We leerden ondertussen over het bestaan van meteoren en botsingen tussen hemellichamen.

Daarna konden we genieten van een prachtige sterrenhemel. Een ingenieus toestel projecteerde de sterrenhemel van het huidige ogenblik op de binnenwand van de koepel. We vernamen waar de verschillende sterrenbeelden van de dierenriem waar te nemen zijn in de zomer- en winterhemel. Vanuit de sterrenbeelden Grote Beer en Kleine Beer vonden we waar de poolster zich bevindt.

De rondleiding werd afgesloten in de grote houten koepel bovenin de toren naast het landhuis.

Hier staan drie grote telescopen naar de hemel gericht om de zon, de maan, de planeten en de sterren duidelijk te kunnen waarnemen. Spijtig genoeg was het geen heldere hemel. Iedereen vond het een aangename, leerrijke en interessante avond. In de donkerte en de stilte zocht iedereen de terugweg.



foto: Patrick

SASTERIA sterrenwacht op Kreta



Sasteria is een sterrenwacht in het zuidoosten van Kreta, in het bergdorp Agios-Stéfanos, op 6 kilometer van de kleine badplaats Makri-Yialos. De West-Vlaamse amateur-astronoom Filip Feys verhuisde in 2008 samen met zijn echtgenote Chantal Debrabandere naar Kreta. Elke avond van het jaar kan men de maan, sterren en planeten waarnemen in de pikzwarte hemel van Kreta. Er staan vier grote telescopen ter beschikking en Filip geeft deskundige uitleg. Overdag kan men art workshops schilderen volgen onder leiding van Chantal die een professioneel kunstenaar is. Ze organiseren ook wandelingen rond Agios-Stéfanos. Bekijk hun website <http://www.sasteria.com> voor meer informatie. E-mail: sasteria.crete@gmail.com Info & reservatie op het telefoonnummer 0030 6945143787 (GR)

Het volgende nummer van Nea Paralias wordt verspreid in juli.

Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen
zijn op de redactie uiterlijk op **30 juni 2011**
(e-mail johan@eleftheriaparalias.com)

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie heeft er onlangs ergens een leuk artikeltje gelezen en wil het delen met EP-leden?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?



Ons feestjaar 2011 ter gelegenheid van het 5-jarig bestaan van Elefheria Paralias is nog maar een paar maanden begonnen en ons ledenaantal nadert reeds de 100. Dank aan alle leden die ook dit jaar hun vertrouwen in onze vereniging stellen.



In memoriam Lucrèce Bauwen

Met droefheid vernamen we het heengaan op 3 maart 2011 van Lucrèce Bauwen op 64-jarige leeftijd.

Lucrèce was één van onze trouwste leden. Sinds 2007 was ze tevens werkend lid van de algemene vergadering van onze vereniging. Ze was regelmatig aanwezig op onze activiteiten en was altijd bereid om een handje toe te steken. Wij kennen haar ook van de danslessen in Oostende. Met veel enthousiasme hielp ze met het organiseren van het tweejaarlijks Griekse feest van de cursisten Griekse volksdansen. Als vrijwilliger werkte ze elk jaar mee aan het Grieks Zomerfeest in Bredene. Toen ze geconfronteerd werd met haar ziekte kon ze niet langer meer actief zijn.

Bij Lucrèce kon je altijd terecht met al je vragen. Ze had steeds een luisterend oor voor al wie het moeilijk had. Als diepgelovige vrouw zette ze zich haar ganse leven in voor anderen. Maar met haar eigen zorgen wou ze niemand lastig vallen.

We zullen haar herinneren als een vriendelijke, eenvoudige, moedige vrouw en moeder. De vereniging wenst haar familie en vrienden heel veel sterkte toe. (foto: Club Yamas)



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)
E-mail: info@el-greco.be - website: <http://www.el-greco.be>

Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.

Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten. Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**! Voor wie houdt van ambiance op zijn

Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien! Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

YAMAS!!!

Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2011

Op vertoon van je lidkaart geniet je :

- ≈ 5% in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ≈ 10% in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ≈ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10 te Roeselare
- ≈ 10 % in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge
- ≈ gratis aperitief in restaurant Minos Palas, Oostendestraat 279, Torhout
- ≈ 5% korting bij Olive 'n Oil, Balgerhoeke 59b, Eeklo

Om van deze korting te genieten, vragen de Griekse restaurants je lidkaart voor te leggen **vóórdat je de rekening vraagt**. Gelieve deze regel **strikt** na te leven om discussies en ongenoegen achteraf te vermijden.



**El Greco
bij Yannis**

De echte Griekse keuken met alle specialiteiten

Lekker Grieks tafelen met aangepaste wijnen
Proef het zuiden op je bord
en droom weg op ons zonneterras...
Er is tevens ook een grote keuze
aan meeneemgerechten

Elke dag open van 17u30 tot ...
Zon- en feestdagen van 12u00 tot 15u00 / van 18u00 tot ...
Gesloten op woensdag

Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare
Tel. / Fax 051.22.01.67 - GSM 04.84.13.49.62
www.resto-el-greco.be

**Actueel**

Om de aanhoudende stroom vluchtelingen tegen te houden, plande Griekenland eind 2010 de aanleg van een 206 kilometer lang hek. Griekenland neemt daarbij als voorbeeld het hek dat de Verenigde Staten langs de Mexicaanse grens plaatsten. Meer dan 80 procent (33.000 personen) van de illegale migranten komt via Griekenland de Europese Unie binnen langs de grens met Turkije. Frankrijk steunt het Griekse plan. Na zware kritiek uit Turkije werd het plan fel ingekort tot een hek van slechts 12,5 kilometer en 3 meter hoog op het zwakste punt van de grens, zijnde een stuk bij de rivier Evros. Mensenrechtenactivisten hebben kritisch gereageerd op de plannen. De Europese Unie is weinig enthousiast. In Bulgarije vatten ze het op een andere manier aan. De Bulgaarse eerste minister Boko Borisov verklaarde er prat op te gaan dat de Bulgaarse grenzen veiliger zijn dan de Griekse en voldoen aan de Europese afspraken. Hij kondigde aan een hek van 140 km op te trekken "om het verspreiden van mond- en klauwzeer door besmette (wilde) dieren tegen te houden". Hadden onze Griekse vrienden het ook zo moeten aan boord leggen om kritiek te vermijden? De voorbije drie maanden daalde de illegale immigratie met 44 procent.

Zo'n 140.000 immigranten die wettelijk in Griekenland wonen, worden geconfronteerd met mogelijke uitzetting uit het land. Hun verblijfsvergunning kan immers maar vernieuwd worden als ze over een arbeidscontract beschikken. Overheidsfunctionarissen hebben vorig jaar beloofd de wetgeving te actualiseren om de kwestie aan te pakken, maar weinig stappen zijn gezet om het probleem op te lossen. Bovendien is er een enorme achterstand in de behandeling van dossiers. De Atheense vreemdelingendienst heeft een achterstand van maar liefst 120.000 dossiers, hetgeen de zwarte markt aanmoedigt. De overgrote meerderheid van hen die worden bedreigd met uitzetting zijn van Albanese afkomst. Albanese maken 70 procent van alle legale migranten in Griekenland uit. Experts waarschuwen dat de recente ontwikkelingen een sterke invloed zal hebben op de tweede generatie migranten waarvan de juridische status is gebonden aan de status (verblijfsvergunningen) van hun ouders.

De Griekse regering overweegt gebruik te maken van drijvende gevangnissen om illegale asielzoekers op te vangen. Dat heeft de Griekse minister van openbare orde Christos Papoutsis begin januari laten weten. Het is een van de maatregelen die de regering voorstelt om de toestroom van asielzoekers een halt

toe te roepen. De drijvende gevangenen zijn onderdeel van een pakket strengere maatregelen.

Recente golven van gewelddadige aanvallen op migranten door rechts-extremisten zorgen voor ongenoegen bij de politie en vooral bij moslemistische jongeren. De extreem-rechtse groep Chrysi Avgi won zijn allereerste zetel in de gemeenteraad van Athene bij de lokale verkiezingen eind 2010. De groep kreeg krachtige steun in de volkswijken van de hoofdstad en elders in Griekenland. Ze beweren dat migranten een aanslag vormen op de economie en roepen op tot onmiddellijke deportatie. Het verdrijven van immigranten uit de buurt van pleinen is een gevestigde techniek van extreem rechts. De nieuwe burgemeester van Athene ziet het echter anders en plant een betere gezondheidszorg en huisvesting voor immigranten en plant ook (straat)markten om op deze manier illegale straatverkoop tegen te gaan.

Een van de laatste ontwikkelingen in de Griekse immigratiecrisis was de bezetting van een gebouw van de Universiteit van Athene door tweehonderd illegale immigranten. Ze gingen in hongerstaking om hun eis tot legalisering kracht bij te zetten. De actie duurde drie dagen en heeft de Griekse regering, die eerder aankondigde harder op te treden tegen illegale immigranten, in een lastig parket gebracht. Eerder zei de Griekse minister van Openbare Orde dat er geen geweld zou worden gebruikt om de bezetting van het gebouw te beëindigen. In Griekenland mag de politie alleen in uitzonderlijke gevallen school- en universiteitsgebouwen binnengaan. De universiteit diende echter een verzoek in bij een rechtbank in Athene om dat verbod voor het gebouw op te heffen, wat de weg vrijmaakte voor een interventie door de politie.

Een medewerker van Apple heeft een oud-Griekse computer nagebouwd met Lego Technic. In het jaar honderd vóór Christus hebben Griekse wetenschappers al een computer gemaakt die heel precies kon werken. De computer werd in 1901 in zee gevonden, maar het duurde tot 2006 voor onderzoek met geavanceerde radiografie uitwees waar hij echt voor diende. Het 'mechanisme van Antikythera' is een soort analoge computer en werd wellicht gebruikt voor berekeningen bij astrologische observaties en voor navigatie. De medewerker van Apple, Andrew Carol, was vorig jaar aan de slag gegaan met het onderzoek van het Antikythera-mechanisme. Om een Lego-replica te maken waren 1.500 onderdeeljes nodig, waarvan 110 tandwielen. Daarmee bouwde hij een klok met een centraal aandrijfmechanisme en twee vleugels. Elke vleugel heeft vier versnellingsbakken die allemaal een berekening uitvoeren. Elke berekening wordt doorgegeven aan wijzers op de klok. Als die wijzers juist uitgelijnd zijn, kan de machine de tijd en de datum berekenen van de volgende zonsverduistering. Toch is de machine geen exacte kopie van het origineel. Voor sommige berekeningen heeft Carol immers twee keer zoveel tandwielen nodig als de Grieken vroeger. Zie ook http://nl.wikipedia.org/wiki/Mechanisme_van_Antikythera

Na de succesvolle organisatie van de Olympische Spelen in 2004 mag Griekenland de organisatie van de Mediterrane Spelen 2013 niet op zich nemen omdat de twee geplande dorpen voor atleten en officials niet gebouwd worden. Dat heeft het Internationale Comité voor de Mediterrane Spelen (ICMG) gemeld. De steden Volos en Larissa in Centraal-Griekenland wilden het sportevenement in 2013 organiseren, maar kampen met financiële problemen nu de Griekse regering besloot de financiering van de dorpen in te trekken vanwege de bezuinigingen. De Griekse regering voorzag oorspronkelijk een budget van 358 miljoen euro voor deze Spelen maar reduceerde dat bedrag begin 2011 tot 126 miljoen euro, gezien de economische toestand van het land. Er was 190 miljoen euro nodig voor het project. Minister van Financiën Giorgos Papakonstantinou had het organisatiecomité laten weten dat er een alternatief plan moest worden gevonden.

Het ICMG heeft beslist het sportevenement te verplaatsen naar het Italiaanse Pescara (dat de Spelen in 2009 organiseerde). De Mediterrane Spelen ontstonden in 1951 en worden ook om de vier jaar gehouden. Zie ook <http://www.cijm.org.gr/en/>

Turkije heeft Griekenland uitgenodigd om deel te nemen aan de eerste 'Anatolische Adelaar Spelen', te omschrijven als luchtoorlog-spelen, die dit jaar doorgaan. Dat zou een stap moeten zijn die afrekent met het aanhoudend wederzijds wantrouwen. Griekenland ziet het als een gezamenlijke militaire oefening en als uitdaging dat de traditionele dogma's van de regio doorbreekt. De militaire oefeningen worden uitgevoerd op 13 tot 24 juni in de centraal-Anatolische provincie Konya. Achtenvijftig landen zullen deelnemen aan de Spelen, waaronder ook China, een niet-NAVO-lid. Hoewel Griekenland een lid is van de NAVO sinds 1952, leven Turkije en Griekenland op gespannen voet als gevolg van de Cyprus-kwestie en een geschil over de maritieme grenzen in de Egeïsche Zee.

De Turkse luchtmacht (THK) viert op 4 en 5 juni haar 100^{ste} verjaardag en plant een reeks van speciale gebeurtenissen en ook voor die gelegenheid zal Griekenland samen met 32 andere landen met diverse vliegtuigen deelnemen aan shows.

De Europese Commissie heeft een geplande fusie van twee Griekse luchtvaartmaatschappijen verboden. Het is de eerste keer sinds 2007 dat Europa een dergelijke samensmelting blokkeert. Olympic Air en Aegean Airlines planden al lang een samenwerking, maar volgens de Europese Commissie zou die leiden tot een quasi-monopolie in het land. Dat zou dan weer leiden tot hogere prijzen en minder kwalitatieve diensten voor Grieken en toeristen die van Athene naar de eilanden reizen. Beide luchtvaartmaatschappijen controleren samen meer dan negentig procent van het luchtverkeer in Griekenland.

Griekenland heeft een enorme massa onaangetaste energie- en mineraal-bronnen. Volgens adjunct-minister van Energie Yiannis Maniatis kunnen die reserves voldoen aan een vijfde tot een derde van

de behoeften van de komende dertig jaar en een waarde hebben van 40 miljard euro (aan de huidige marktprijzen). De Noord-Griekse regio's van Macedonië en Thracië hebben reserves van nikkel, kwik, lood, koper, goud en zilver ter waarde van meer dan 25 miljard euro. Hoewel deze minerale rijkdom thans niet volledig toegankelijk is, legt de Griekse regering de nadruk op het spoedig ontginnen van olie binnen de komende achttien maanden.

Een presidentieel decreet tot oprichting van de Griekse regelgeving in verband met het ontginnen van oliebronnen werd in december 2010 ondertekend. De oliebronnen zijn gelegen in Kavala en Epanomi in het noordoosten van Griekenland, Katakolo in het westen van de Peloponnesos, de Ionische Zee en de Libische Zee ten zuiden van het eiland Kreta. De bestaande olievelden in de buurt van Kavala dekten tot 20 procent van de Griekse behoefte in 1980 en leverde Griekenland meer dan 500 miljoen euro winst. Griekenland vraagt jaarlijks zo'n 120 miljoen vaten olie en betaalt jaarlijks ongeveer 12 tot 14 miljard dollar voor de invoer van olie.

De prijzen in de populaire Griekse winteroorden daalden aanzienlijk in vergelijking met voorgaande jaren.

In wintersportoorde zoals Arachova, op de helling van de Parnassus, daalden de prijzen zelfs met 30 procent niettegenstaande dat de bezetting boven de 90 procent was. Na 9 januari daalden de prijzen zelfs met 50 procent. In de centrale bergachtige regio van Evritania daalden de hotelprijzen gemiddeld met 20 procent in vergelijking met vorig jaar.

In de eerste week van maart kreeg Griekenland met een nieuw probleem af te rekenen namelijk de uittocht van buitenlanders uit Libië. Op 5 maart kwamen 1.200 vluchtelingen per boot aan op het eiland Kreta. Meer dan 800 passagiers waren afkomstig uit Bangladesh, de overige passagiers kwamen uit de Filipijnen en Korea. Een tweede boot bracht nogmaals 1.000 mensen. De afgelopen weken werden meer dan 15.000 Chinezen uit Libië naar Kreta overgebracht. Van daaruit worden ze per vliegtuig naar hun eigen land overgevlogen.



Met de trein naar Griekenland is best romantisch en je geniet volop van mooie landschappen. Maar na meer dan honderd jaar staat de toekomst van de internationale verbindingen van Griekenland met zijn buurlanden op het spel. In januari en februari 2011 waren deze internationale verbindingen herhaaldelijk

voor een tijd effectief verbroken omdat wegens de economische toestand van Griekenland de internationale afrekeningen niet vereffend werden. En als ze dan na vereffening van de rechten wel mochten rijden, dan ging het personeel enkele keren staken. En als de treinen dan toch rijden, zal je voortaan een stuk meer betalen. Het ziet er ook naar uit dat enkele, toeristische lijntjes dicht zullen gaan. Momenteel heeft de OSE, de Griekse spoorwegmaatschappij, voor ongeveer 10 miljard euro schulden.

De recente revolutie in Egypte was een reden voor de vele rijke Russen om Egypte links te laten liggen en een reis naar Griekenland te boeken. Volgens de Russische Toerisme Unie boeken jaarlijks twee miljoen Russen een reis naar Egypte. Daarvan heeft 10 à 15 procent dit jaar echter al gekozen voor Griekenland en Cyprus.

Ruim 5 miljoen Grieken betaalden geen inkomstenbelasting voor 2008. Als je minder dan 12.000 euro per jaar verdient hoef je immers geen belastingen te betalen. Zes op tien Grieken geven daarom minder dan 12.000 euro aan. Nochtans verdient een Griekse werknemer gemiddeld 19.234 euro per jaar en een zelfstandige 29.569 euro. Landbouwers en vissers verdienen gemiddeld 11.500 euro per jaar, maar deze groep omvat slecht 390.000 belastingplichtigen.

Indien iedere Griek voortaan zijn belastingen correct betaalt, moeten wellicht geen nieuwe belastingen ingevoerd worden, verklaarde Diomidis Spinellis, algemeen secretaris van het Ministerie van Financiën. Bij een recent onderzoek bij werknemers van dat ministerie kwam aan het licht dat 235 van de werknemers gewoonweg geen belastingen betaalden in 2008 en 2009. Het komt erop neer dat enkel degenen die duidelijk hun inkomen niet kunnen verbergen, zoals bijvoorbeeld leraars en openbare werkers, de volle prijs betaalden.

De spelers van de Griekse voetbalclub Larissa werden begin januari aangevallen door hun eigen supporters. De fans waren woedend na de 3-0 nederlaag tegen Atromitos. De spelersbus werd op de terugweg vastgezet met een barricade, waarna de fans de bus bekogelden met stenen, eieren en yoghurt. In totaal werden de spelers liefst vier uur in de bus vastgehouden. Aanvoerder Nikos Dabizas ging naar buiten om de fans tot kalmte aan te manen, maar keerde geschrokken terug nadat de supporters hem verbaal onder vuur namen. Larissa staat laatste in de Griekse Super Liga met slechts elf punten uit zestien duels.

Archeologen hebben eind 2010 op Kreta gereedschappen gevonden die waarschijnlijk gebruikt werden tijdens één van de eerste zeereizen ooit door de mens gemaakt. In schuilplaatsen aan de zuidkust van Kreta werden ruwe handbijlen en andere gereedschappen van honderddertigduizend tot zeventienhonderdduizend jaar oud aangetroffen. Het eiland Kreta kwam zo'n vijf miljoen jaar geleden los van het vasteland, dus de gereedschappen moeten daar over zee zijn gebracht. Eerdere aanwijzingen voor de

vroegst bekende zeereizen in Griekenland zijn zo'n dertienduizend jaar oud. Gedacht wordt dat de allereerste zeereizen wereldwijd zo'n zestigduizend jaar geleden plaatsvonden hoewel de schattingen uiteenlopen.

De verkoop van nieuwe voertuigen daalde met 47 procent in 2010. Dit is een gevolg van de dalende koopkracht en de stijgende belastingen. In 2010 verschenen aldus 141.499 nieuwe auto's op de Griekse wegen. Ook gingen in de voorbije twee jaar 15.000 jobs in de automobielsector verloren.

Een Grieks-Australische schattenjager, Vangelis Dimas, is een zoektocht begonnen in de bergen van Midden-Griekenland. Hij is op zoek naar de schat van een beruchte 19^{de}-eeuwse Ottomaanse pasha. Hij financiert zelf de opgravingen en verklaarde dat de schat de enorme schuldenlast van Griekenland wat lichter kan maken. De schat van Ali Pasha zou zich in het dorp Vassiliki bevinden, 352 kilometer ten noordwesten van Athene. De schattenzoeker bezocht onlangs de nieuwe burgemeester van Kalambaka, de heer Sakellariou, om toestemming voor de opgravingen te krijgen. Enkele maanden geleden kwam een waterbron aan het licht die zal gebruikt worden voor irrigatie van de streek. Sinds de aankondiging van het ambitieuze opgravingsproject is het leven van de inwoners radicaal veranderd. Tientallen journalisten van overal stroomden toe om meer te vernemen over 'de schat van Ali Pasha'.

Het grootste zonnepanelenpark ter wereld komt tegen eind 2012 in Griekenland. Dat kondigde minister-president Papandreou in januari aan. Het fotovoltaïsche park met een capaciteit van 200 megawatt en een kostprijs van 600 miljoen euro komt in de noordelijke stad Kozani, op een terrein van 520 hectaren waar de oude koolmijnsites liggen. Het park zou effectief in werking moeten zijn begin 2013. Het project zal dienen als model voor de ontwikkeling van hernieuwbare energie en het zal de werkgelegenheid bevorderen. De socialistische regering van Papandreou tracht investeringen in projecten voor hernieuwbare energie aan te trekken en duizenden banen te redden die dreigen verloren te gaan als gevolg van de recessie en van de bezuinigingsmaatregelen. Een andere belofte is geleidelijk de productie van elektriciteit uit bruinkool, een sterk vervuilende vorm van steenkool, af te bouwen.

De Britse popzanger Boy George heeft eind januari 2011 een eeuwenoude icoon teruggegeven aan de Grieks-Cypriotische kerk, waaruit de antiquiteit in 1974 werd gestolen door Turkse troepen. Hij kocht het driehonderd jaar oude en met bladgoud ingelegde icoon van Christus Pantocrator in 1985 bij een antiquair. "Ik deed dat in goed vertrouwen. Ik wist niet dat die icoon afkomstig was uit een door de Turken bezet deel van Cyprus" beweert hij. De Pantocrator is het meest gebruikte icoon in de Grieks-orthodoxe kerk. Gedurende 26 jaar hing het schilderij in de kleedkamer van Boy George in zijn herenhuis in Londen. Vorig jaar ving de Grieks-Cypriotische gezant

in Brussel, bisschop Porfyrios, een glimp op van de icoon tijdens een show die gedraaid werd door een Nederlandse zender ten huize van Boy George. Hij zocht de zaak verder uit en ontdekte dat de icoon in 1974 tijdens de Turkse invasie van Cyprus gestolen werd uit de kerk van Sint-Charalambous in Neo Chorio bij Kithrea. Hij belde de zanger die onmiddellijk akkoord was om het werk gratis terug te geven aan die kerk. Boy George overhandigde de icoon in een kerk in Londen aan bisschop Porfyrios. "Ik ben blij dat het naar zijn ware huis terugkeert. Ik kijk uit naar de dag dat ik naar Cyprus kan om het te zien hangen in die kerk" melde hij. Van de dankbare bisschop Porfyrios ontving hij een hedendaagse en iets kleinere kopie van de antieke icoon.

Bron: Het Nieuwsblad

De Duitse minister van Buitenlandse Zaken Guido Westerwelle is kritisch over de beslissing van de Griekse regering om zich te scharen achter een schadeclaim voor een massamoord door de nazi's tijdens de Tweede Wereldoorlog. De minister zei midden januari 2011 dat hij verwacht dat de immuniteit van de Duitse staat niet wordt geschonden. Nazi-troepen vermoordden op 10 juni 1944 tweehonderdachtien inwoners van het Griekse dorpje Distomo. Het was een van de grootste gruweldaden die de nazi's tijdens de oorlog in Griekenland begingen. Overlevenden en nabestaanden van de slachtoffers van Distomo kregen tien jaar geleden van een Griekse rechter een schadevergoeding toegevoegd. Maar de Griekse regering verhinderde destijds dat Duits staats eigendom in Griekenland verkocht zou worden om het vonnis uit te voeren, omdat het de betrekkingen met Duitsland zou schaden. De eisers togen daarop naar Italië, waar ze beslag lieten leggen op een Duitse villa bij het Comomeer. Thans zegt de Griekse regering de schadeclaim te steunen, 'om de herinnering aan diegenen zich opofferden voor het land te eren'.

De minister liet weten geen begrip te hebben voor de beslissing van de Griekse regering. "We zijn ons in Duitsland bewust van onze verantwoordelijkheid voor ons verleden en we zijn ons bewust van het lijden van de Griekse bevolking in de Tweede Wereldoorlog", aldus Westerwelle. "Maar we blijven bij ons standpunt en vertrouwen erop dat onze juridische mening voor de rechter zal zegevieren". Duitsland argumenteert dat er in 1960 een bilateraal akkoord was om een equivalent van 59 miljoen euro uit te betalen als schadevergoeding voor het verlies van leven, plunderingen en 'gedwongen' leningen (waaronder het in beslag genomen goud van de Centrale Bank). Maar de dorpelingen beweerden altijd dat het bij een belofte is gebleven en dat ze nooit iets ontvangen hebben. Duitsland zou als staat immuniteit genieten tegen individuele eisers. Daarom stapte Duitsland naar het Internationaal Gerechtshof.

Geen eerdere Griekse administratie heeft ooit durven raken aan het geval uit angst voor spanningen met Duitsland. "Dit is over de geschiedenis. Dit is geen anti-Duitse zet" schrijft The Observer. "Het gaat over iets dat meer dan zestig jaar geleden is gebeurd, van

het eren van het geheugen van de Griekse burgers die werden gedood voor hun land".

In een tijd waarin de Griekse regering volop bezig is met bezuinigingsmaatregelen, heeft Papandreou beslist de eis thans te ondersteunen bij het Internationale Hof van Justitie. Daarmee maakt hij zich nog populairder bij de Grieken; zelfs critici waarderen hem hiervoor. Hij legt er de nadruk op dat het omgaan met pijnlijke erfenissen uit het historisch verleden één ding is en dat de behandeling van de huidige economische dossiers iets totaal anders is. "Duitsland is onze vriend", benadrukt Papandreou.

De tragedie van Distomo, in de buurt van Delphi, is ingebakken in het nationale bewustzijn. Kinderen wordt geleerd dat op 10 juni 1944 tweehonderd-achtien mannen, vrouwen en kinderen werden afgeslacht door een Waffen-SS-eenheid als vergelding voor een hinderlaag op de Duitse troepen buiten het dorp. De slachtoffers werden opgehangen in bomen. Het had plaats op dezelfde dag als het SS-bloedbad in Oradour-sur-Glane in Frankrijk. Onder de nazi-bezetting van april 1941, werden meer dan 300.000 Grieken uitgehongerd tot de dood.

Het ratingbureau Moody's heeft de rating van Griekenland in één klap verlaagd met drie trapjes tot B1. Een rating B1 betekent in bankterminen 'een rommelstatus' en houdt een zwakke garantie op terugbetaling in voor wie geld leent aan Griekenland. Daarmee zit Griekenland op hetzelfde niveau als Angola, Vietnam, Albanië, Libanon, Libanon, Venezuela, Bolivia en Wit-Rusland. De Grieken

reageren furieus op de ratingverlaging. "Dit is compleet onterecht" klinkt het bij de Griekse minister van Financiën, Giorgos Papakonstantinou. Moody's verwijst voor de verlaging naar de erg ambitieuze hervormingen die Griekenland momenteel doorvoert. Die hervormingen zijn weliswaar nodig, maar houden flink wat risico's in. Het ratingbureau zegt voorts dat het land het moeilijk heeft om belastingen te innen en dat de kans bestaat dat Griekenland over enkele jaren wellicht zijn schulden zal moeten herschikken. Het agentschap stelt bovendien verdere verlagingen in het verschiet, omdat Griekenland blijft kampen met economische moeilijkheden. Een ander ratingbureau, Standard and Poor's, liet onlangs ook verstaan dat het overweegt om de Griekse rating te verlaten.

Eind maart hebben de Grieken massaal geprotesteerd tegen de komst van de nieuwe identiteitskaarten. Daarop staat de cijfercombinatie 666, een getal waarmee naar satan verwezen wordt. Duizenden Grieks-orthodoxe christenen maken zich boos over die inlassing. Ze vrezden daarmee onheil over zichzelf af te roepen. Priesters, monniken en nonnen uit het hele land vervoegden de betoging vanuit christelijke overwegingen. Andere betogers klaagden de komst van de nieuwe kaart aan om privacy-redenen. De overheid zou immers strakkere controles kunnen uitoefenen. Bovendien staan er biometrische gegevens op de nieuwe kaarten vermeld. Het is niet de eerste keer dat er betoogd wordt tegen de komst van nieuwe identiteitsdocumenten. De protesten verliepen vreedzaam.



Nieuw op het internet - Nieuw op de website Eleftheria Paralias!

Sinds de reorganisatie van Eleftheria Paralias vzw in 2006 is bestuurslid Patrick de schatbewaarder en tevens de fotograaf van de vereniging. Hij heeft in die laatste hoedanigheid al tal van mooie foto's gemaakt tijdens onze talrijke activiteiten. Eén voor één mooie herinneringen aan de aangename, plezierige, en mooie momenten die we samen in een Griekse en vriendschappelijke sfeer beleefden. Slechts een klein aantal foto's verscheen in het ledenblad Nea Paralias, in de rubriek Terugblik. Om

technische reden worden de foto's die gepubliceerd worden in het ledenblad verkleind en daardoor van mindere kwaliteit, of met andere woorden onduidelijk. Om aan dat frustrerend eindresultaat te verhelpen, heeft webmaster Johan beslist het fotoarchief te bundelen in een 'Eleftheria Paralias foto-album' als onderdeel van de website van de vereniging. Het fotoalbum is terug te vinden via het menu van de website, of rechtstreeks op volgend adres:

<http://fotoalbum.eleftheriaparalias.com>

Het volledig archief staat vandaag nog niet volledig op de website maar dat zal in de komende maanden gerealiseerd worden. Eleftheria Paralias is er niet alleen voor de leden maar ook door de leden. Daarom laten we ook ruimte om foto's van leden van Eleftheria Paralias op deze pagina's te publiceren. Zolang ze maar te maken hebben met EP-activiteiten of Griekenland-gerelateerd zijn. Dit kunnen bijvoorbeeld foto's zijn van uw reizen in Griekenland die u wenst te delen met andere leden.

Stuur ons uw originele foto's, bij voorkeur in origineel formaat en onbewerkt. Contacteer ons via johan@eleftheriaparalias.com

Met de F1-toets op uw toetsenbord of via de helplink rechtsonder op de pagina kunt u hulp (in verband met de werking van het album) oproepen.



PELOPS GREEKHUSES

Waarom wachten op uw tweede huis onder de Griekse zon?

Als wij u deskundig en betrouwbaar kunnen begeleiden in uw zoektocht.

Pelops Greek Houses is gespecialiseerd in de meest zuidwestelijke uitloper van de Peloponnesos. Het gebied kenmerkt zich door uitgestrekte zandstranden, rotsachtige kusten en een bergachtig achterland. Schilderachtige authentieke vissersplaatsjes en niet te vergeten hun bewoners, maken de ontspannen gemoedelijke sfeer compleet.



Meer info op: www.pelopsgreekhouses.com



PELOPS GREEKHUSES



Pelops Greek Houses is een Nederlands bedrijf dat gespecialiseerd is in het aanbieden van (tweede) huizen in Messinia / Griekenland. Hier vindt u (tweede) huizen en bouw kavels op toplocaties, schitterend gelegen bij de zee met een fantastisch uitzicht en tegen betaalbare prijzen

Pelops Greek Houses
A piece of paradise under the Greek sun !
Onderdeel van Toer Recreatie Vastgoed B.V.
Antoinette van Pinxterenlaan 1
6532 CV Nijmegen
00.31.6.16.33.00.41

www.pelopsgreekhouses.com
info@pelopsgreekhouses.com



Reisverhaal Peloponnesos

Op maandag 7 september 2009 vertrokken acht leden van de vereniging Eleftheria Paralias op ontdekkingsstocht in de noordelijke helft van de Peloponnesos. Ze overnachtten in het toeristische maar gezellige Nafplio in het noordoosten, in Zacharo aan de westkust tussen de bananenplantages en tenslotte in het mooie bergdorpje Kalavryta in het noorden. Op maandag 21 september 2009 rond 23 u. landden ze terug op Zaventem. In dit nummer van Nea Paralias leest u het einde van hun reisverhaal. Deel 6: Kalavryta.

Vandaag, zaterdag 19 september worden de wagens terug ingeladen en gaan we een weekendje naar het bergdorpje Kalavryta. Er zijn twee manieren om er te geraken. De eerste en kortste weg (165 km) leidt doorheen de bergen van het binnenland. Dat wordt zeker de mooiste weg maar de lastigste voor onze chauffeurs. De langere weg (225 km) volgt de expresweg langs de kust voorbij Patras. Aangezien we rond de middag in Kalavryta willen zijn en weinig tijd willen verliezen, besluiten we om de snellere kustweg te volgen.



De zon is vandaag weer van de partij. We ontbijten buiten op het terras en rond 9 u. verlaten we onze 'bananenplantage' in Zacharo. We kiezen resoluut voor het noorden. Ten noorden van Patras verbindt een 4,5 km lange brug de Peloponnesos met het Griekse vasteland. Paul wil die brug absoluut zien en fotograferen. Daarom verlaten we even de hoofdweg. Van op een grote parking hebben we een prachtig zicht op de brug en de rotskust aan de overkant. We zijn halfweg. Eens we Patras voorbij zijn merken we al gauw de afrit Diakofto en ook richting Kalavryta staat reeds aangeduid. Het is nog maar 11 u. en nog 40 km scheiden ons van het hotel. Wat nu volgt is een prachtig stuk natuur langs de Vouraikoskloof. Volgens mij is dit de mooiste weg van onze reis. Achter iedere bocht gaat weer een ander zicht schuil. De baan wringt zicht in alle bochten maar blijft in de hoogte zodat er weinig moet geklommen worden. Toch duurt het ongeveer een uur alvorens we Kalavryta binnenrijden. We toeren rond doorheen het dorp doch vinden ons hotel niet meteen. Het is nochtans gemakkelijk; hotel Anesis ligt precies achter de kerk.

Aan de receptie ontstaat er een complete chaos. Hier spreken ze enkel Grieks. Ze kunnen ons ook amper informatie geven over openingstijden van de bezienswaardigheden. We hebben nog veel op ons programma staan. Ook het treintraject tussen Diakofto en Kalavryta in de Vouraikoskloof willen we absoluut zien. Na wat zoeken in folders ontdekken we dat de prijs heen en terug peperduur is. Zouden we wel dat treintraject doen? De een zegt neen, de ander wil het dan weer voor geen geld missen. Als we in de namiddag het treintje nemen, kunnen we dan de grotten nog bezoeken want die sluiten om 4 u.? Ja, maar is het klooster in Zachlorou wel open op zondag en hoe moeten we er geraken? Nicole had tijdens de rit gezien dat de weg onderbroken is, hoe ver is het te voet? Δεν ξέρω wat zoveel wil zeggen als "we weten het niet, zoek het zelf uit". Ondertussen worden we ingecheckt en worden onze kamers toegewezen. We hebben nauwelijks tijd om onze mooie kamer te bewonderen. Vlug terug naar beneden... om de planning verder af te werken. Niet iedereen is er, we moeten nog eten en de grotten sluiten om 4 u. Oei oei oei, hoe kunnen we dat allemaal oplossen? Wat een groepsleider lijden kan... Plots valt de puzzel volledig in elkaar en kunnen we ons programma verder afwerken zonder ons te moeten opjagen. Daar Patrick reeds dat treintraject vroeger gedaan heeft, is hij bereid ons morgen naar Diakofto te voeren. Bovendien winnen we nog geld en tijd (enkel de terugrit). Met dank aan Patrick.



We trekken een half uurtje uit om wat te eten. We hebben nog wat brood en toespis en eten op het terras van onze hotelkamer. Er zijn ook voldoende mogelijkheden om snel een kleinigheid te eten. Onder-

tussen is de rust in de groep teruggekeerd. We kunnen verder genieten van het mooie landschap.



Op een tiental kilometer bevindt zich de grot der meren en daar rijden we eerst naartoe. Deze zijn ronduit schitterend. Het is er niet druk en we krijgen een mooie rondleiding. Het water is zo helder dat we nauwelijks het verschil kunnen zien tussen de rotswanden en de weerspiegelingen in het meer.



Na ons bezoek rijden we verder, genietend van al dat moois, naar het klooster Agia Lavria dat terug open is vanaf 5 u. en sluit om 7 u. Het klooster werd gesticht in 961 en het telde ook 961 monniken. In het huidige klooster, gebouwd in 1689, ontstond in 1821 de Vrijheidsoorlog. Op de terugweg stoppen we af en toe om foto's te nemen. We passeren ook een gedenksteen, een wit kruis dat herinnert aan de massamoorden door de Nazi's tijdens de Tweede Wereldoorlog.

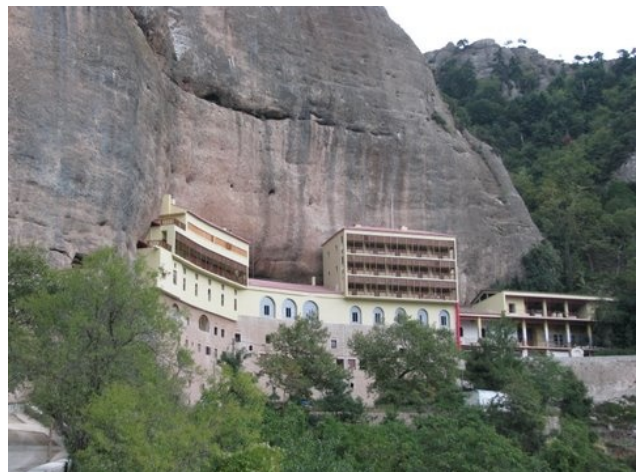
Kalavryta ligt er mooi bij in de bergen waarvan de toppen soms boven de 2000 meter uitstijgen. In de winter is dit dorp bekend als skioord. Het is een toeristische plek met veel tavernen en souvenirwinkeltjes en het vormt een uitstekende uitvalsbasis om deze prachtige streek te verkennen. De kerk is een bezoekje waard.

Het grote terras van onze hotelkamer nodigt uit om samen een ouzo te drinken. Nadien gaat iedereen op eigen ritme het dorp in. Nicole en ik flaneren in de gezellige straatjes en op de markt waar veel kraampjes staan met prullaria. Er heerst hier een

aangename sfeer. Naarmate de avond vordert, wordt het steeds frisser en zijn de terrasjes minder bevolkt. We zoeken een restaurantje om te eten.



Vandaag, zondag 20 september, wordt het een rustige maar interessante dag. Na het ontbijt rijden we richting Diakofto. Onderweg stoppen we in Zachlorou. Het weer is grijs en kil, zeg maar Griekenland onwaardig in september.



De weg die ons naar het klooster Maga Spileo leidt is onderbroken. Maar aangezien het zondag is mogen we doorrijden. Groot is onze verbazing wanneer het klooster onmiddellijk opduikt na de bocht terwijl we dachten dat het ver te voet zou zijn. In de holte van een hoge rots bevindt zich dit immens bouwwerk van acht verdiepingen gelijkend op een brug.



Het kende zijn grootste bloei in de middeleeuwen toen de despoten van Mystras er geregeld verbleven. De gebouwen werden in 1943 in brand gestoken door de Duitsers en later weer heropgebouwd. De kloosterkerk dateert uit de 17^{de} eeuw.

De omgeving is ruw met veel uitstekende rotsen. We krijgen maar niet genoeg van de mooie panorama's, ook al schijnt de zon niet. We gaan naar het cafetaria aan de overkant. Deze keer wordt het geen ouzo maar een warme kop koffie of chocolademelk. Nicole houdt het bij een heerlijke soep.

We rijden verder door de Vouraikoskloof naar Diakofto. Daar staan nog enkele oude treinstellen tentoon. Aan het klein stationnetje reserveren wij onze tickets voor de treinrit om terug te keren naar Kalavryta. Ondertussen is het opgeklaard en probeert de zon zich een weg te banen door het brede volkendek. We vinden een klein restaurantje en nemen plaats op het gezellige terras met veel groen en met enkele fonteintjes. We worden uitgenodigd om naar de keuken te gaan om daar onze maaltijd uit te kiezen.

Er is nog wat tijd. We maken een wandelingetje in het kleine dorpje met veel groen en dan trekken we naar het stationnetje. Het is er niet te druk en zo kunnen we regelmatig van plaats wisselen om te fotograferen en te filmen. Het bergtreintje boort zich een weg tussen de rotsen van de Vouraikoskloof en kronkelt zich naar het diepste van het dal. Vonden wij de rit met de wagen door deze kloof heel indrukwekkend, dit treintraject geeft al zijn natuurlijke schoonheid prijs.

Na een uur baant de spoorlijn zich een weg uit het dal en stijgen we langzaam maar zeker naar ons einddoel: Kalavryta. Daar staat Patrick ons op te wachten.

De zon is van de partij en dus besluiten we op het terras naast het hotel te blijven. Het is hier niet zo druk. Het hoogseizoen is immers in de winter. Nadat we ons wat opfrissen 'yamassen' we allemaal samen rond 19 u. op onze hotelkamer met zicht op de kerktoeren. Ja, een betere afsluiter van onze reis kunnen we ons niet voorstellen. Nicole en ik wandelen nog wat rond in de gezellige straatjes en vinden Patrick en Emma terug in één van de restaurantjes. We verkiezen de maaltijd binnen te gebruiken omdat het buiten toch wat te fris is.

Mooie liedjes duren niet lang. Vandaag, maandag 21 september, vliegen we weer naar huis. We besluiten om wat uit te slapen en nemen pas ons ontbijt rond 9.30 u. Nadien wandelen we nog wat rond, doen nog een terrasje en zoeken rond de middag een eethuisje waar we snel iets kunnen eten. Rond 12.15 u. verzamelen we terug aan het hotel om onze valiezen op te halen en daarna de rit naar de luchthaven aan te vatten. Moet ik nog zeggen dat we nog een laatste keer met volle teugen genieten van de Vouraikoskloof, nu badend in de zon? Na een uurtje bereiken we de autosnelweg. Zodra we Athene naderen, stoppen we om een kleinigheid te eten. Nog 30 km tot Markopoulos waar we onze wagen terug inleveren. Ze hebben niet veel zin om de huurwagen te controleren; blijkbaar stralen wij alle vertrouwen uit. De baas brengt ons terug naar de luchthaven.

Rond 23 u landen we in Zaventem. Een taxi staat ons reeds op te wachten.

We mogen terugblikken op een zeer interessante reis. Tijdens de filmmontage heb ik geregeld deze mooie momenten herbeleefd.

Ik wil alle medereizigers bedanken voor hun aange-naam gezelschap en voor het mooie verhaal dat we samen hebben opgebouwd. Wij kijken uit naar onze volgende reis die vermoedelijk in 2013 zal doorgaan naar het eiland Chios.

Nu zijn we volop in feestvreugde omdat Nea Eleftheria Paralias al vijf jaar actief is en omdat Eleftheria Paralias vzw haar 25-jarig jubileum viert in 2012. Wij hopen dat jullie genieten van deze feest-jaren. Laat ons daarna opnieuw onze valiezen pakken. Na Karpathos, Naxos en de Peloponnesos wordt Chios waarschijnlijk onze volgende bestemming.

Auteur: André Delrue – Foto's: Nicole De Neve

Ter info:

Adres: Hotel Anesis, Striftompola, 25001 Kalavryta, Griekenland
Website <http://www.anesishotel.gr> - telefoon: 00 30 2692 023070



Recept: TARAMASALATA



Ingrediënten

- tarama-eitjes
- twee grote aardappelen
- citroensap
- maïsolie

Bereiding

De aardappelen wassen en zacht koken (in de schil). Wat laten afkoelen. De schil verwijderen. De aardappelen en tarama-eitjes in een kom doen. Een beetje water toevoegen en wat citroensap uit een flesje. Mixen met de soepmixer.

Beetje bij beetje maïsolie bijvoegen, zoals je mayonaise afwerkt (met wat citroensap naar keus).



Weetjes



Met Ryanair naar Griekenland

Ryanair start in het zomerseizoen van 2011 met nieuwe bestemmingen vanuit de luchthaven van Charleroi naar Griekenland:

- vanaf 29 maart naar Volos, twee keer per week op dinsdag en zaterdag
- vanaf 13 april 2011 naar Kos, met twee vluchten per week op woensdag en zondag
- vanaf 14 april 2011 naar Thessaloniki, drie keer per week op dinsdag, donderdag en zaterdag.

Kokonitikos, wat is dat?

Kokonitikos is een dans uit Noord-Thracië. Het is een typische vrouwendans. "Kokkona" is het woord dat gebruikt wordt om de getrouwde vrouwen aan te duiden. Vermits deze dans hoofdzakelijk wordt gedanst door "kokkones", wordt ze "kokonitikos" genoemd. Op sommige plaatsen dansen vroeger ook de mannen mee, bijvoorbeeld de streek van Imathia, maar in de loop der tijden werd de

dans voorbehouden aan de vrouwen. De passen zijn dezelfde als van de dans "kastrinos" (van Koufalia), maar de stijl is een beetje anders. Hier zijn de passen vlugger. De tegenhanger van deze dans is de "palikarisios", d.w.z. die haar naam krijgt van "palikaria" en dus enkel gedanst wordt door mannen.

(Karine Kint)



Filmnieuws

Galifianakis en Ferrell in politieke komedie. Comedians Will Ferrell en Zach Galifianakis zullen samen in een nieuwe politieke komedie gaan spelen. De film moet rond de Amerikaanse verkiezingen van 2012 in de bioscoop draaien. Ferrell en Galifianakis zullen het in de nog naamloze film tegen elkaar opnemen als presidentskandidaten. Volgens de website Deadline is heel Hollywood erg geïnteresseerd in het nieuwe project nadat dit werd aangekondigd tegenover alle filmstudio's. Veel is er nog niet over de komedie bekend, maar wel weten we

dat de film geregisseerd zal worden door Jay Roach (Austin Powers, Meet the Parents).

Het is algemeen bekend dat Will Ferrell een bijzonder sterke George W. Bush-imitatie in huis heeft, maar of hij deze ook zal gebruiken in de film is onduidelijk. Ferrell en Galifianakis zijn momenteel twee van de meest gewilde comedians van Hollywood, waarbij vooral de laatste hard aan de weg timmert. Zo is hij nu niet alleen te zien in de film Due Date naast Robert Downey Jr., ook verschijnt hij in de nieuwe Muppets-film en wordt er op dit moment gefilmd voor The Hangover 2.



**RESTAURANT
& TRAITEUR**

open: 11.30 tot ...
en van 18.00uur tot ...
gesloten op woensdag & donderdag
open op feestdagen (enkel op reservatie)

**OOSTENDESTRAAT 276
8820 TORHOUT
Tel. 050 22 00 38
www.minospalace.be
E-mail: minos.palace@telenet.be**

Ruimte geschikt voor groepen

Groot zomerterras

Van harte welkom !!!



Νίκος Οικονομόπουλος - Ακουσα

Ακουσα

Άκουσα πως όταν πίνεις αναφέρεις το όνομα μου
 άκουσα μες στο πιωτό σου ότι ψάχνεις τα φιλιά μου
 άκουσα πως σε πηγαίνουνε στο σπίτι σου στα χέρια
 άκουσα στον ουρανό σου ότι σβήσανε τ' αστέρια

Δεν έχεις φύγει είσαι εδώ
 αυτό το ξέρεις και καλύτερα απο μένα
 δεν έχεις φύγει είσαι εδώ
 με ένα φερό πουλί δεν πέταξε κανένα
 (2 maal)

Άκουσα πως δεν αφήνες να σ' αγγίξει άλλος κανένας
 άκουσα πως παραδέχτηκες ότι ήμουνα ο ένας
 άκουσα να λες πως είμαι το δικό σου πεπρωμένο
 άκουσα πως έχεις πια εγωισμό μαχαίρωμένο

Δεν έχεις φύγει είσαι εδώ
 αυτό το ξέρεις και καλύτερα απο μένα
 δεν έχεις φύγει είσαι εδώ
 με ένα φερό πουλί δεν πέταξε κανένα
 (2 maal)

Ik hoorde

Ik hoorde dat als je drinkt, mijn naam zegt
 ik hoorde dat terwijl je drinkt, hunkert naar mijn zoenen
 ik hoorde dat anderen je naar huis dragen in hun handen
 ik hoorde dat aan jouw hemel de sterren uitdoofden.

Je bent niet weggegaan, je bent hier
 Je weet dat beter dan ik
 Je bent niet weggegaan, je bent hier
 Er vloog nog nooit een vogel met één vleugel
 (2 maal)

Ik hoorde dat je niemand anders toeliet je aan te raken
 ik hoorde dat ik de enige ben die je toelaat
 ik hoorde dat je zegt dat ik voor jou voorbestemd was
 ik hoorde dat je eigenbeeld gekwetst is

Je bent niet weggegaan, je bent hier
 Je weet dat beter dan ik
 Je bent niet weggegaan, je bent hier
 Er vloog nog nooit een vogel met één vleugel
 (2 maal)

Dit liedje kunt u beluisteren op YouTube:

<http://www.youtube.com/watch?v=twqshrtAQil&feature=related>

<http://www.youtube.com/watch?v=PIXPF41HcKI&feature=PlayList&p=E61930464B86362E&playnext=1&index=1>



Olive 'n Oil brengt een stukje Griekenland naar Meetjesland

Wie ooit naar Griekenland reisde, weet dat dit land heel wat lekkers te bieden heeft. Helaas is Griekenland niet echt bij de deur, maar dankzij Olive 'n Oil in Balgerhoeke, Eeklo, kunt u zich voortaan de verre verplaatsing besparen. U hoeft niet meer per se naar Griekenland, Olive 'n Oil bracht Griekenland naar het Meetjesland!

Olive 'n Oil is gespecialiseerd in alles wat met de Griekse keuken te maken heeft: Griekse wijnen, retsina, likeuren, ouzo, Metaxa en tsipouro. Maar Griekenland is uiteraard ook feta, Mythosbier, olijven, olijfolie, kruiden, honing, tarama, tzatziki, enzovoorts. Geschenkmandjes en geschenkbons behoren ook tot het assortiment. Bij Olive 'n Oil vindt u alles om thuis een Grieks feestje te organiseren.

Olive 'n Oil Eeklo
 Balgerhoeke 59 B
 9900 Eeklo
 telefoon: 09.329.68.57 - fax 09.378.08.52
 e-mail petra.olive-n-oil@telenet.be en
calfas.nicos@telenet.be

Openingsuren:
 dinsdag - vrijdag 9u00 tot 12u00 en 13u30 tot 18u30
 woensdag van 9u00 tot 12u00 en 13u30 tot 18u00
 zaterdag van 9u00 tot 18u00
 zondag avn 9u00 tot 12u00
 Op maandag gesloten

Olive 'n Oil
 Griekse Specialiteiten

Vele typische Griekse Delicatessen

- Griekse Wijnen
- Likeuren - Ouzo
- Bieren - Fruitsappen
- Olijfolie - Olijven
- Kruiden - Sweets
- Kazen - Conserven

www.olive-n-oil.eu

Specialiteiten uit de Griekse keuken nu bij u thuis



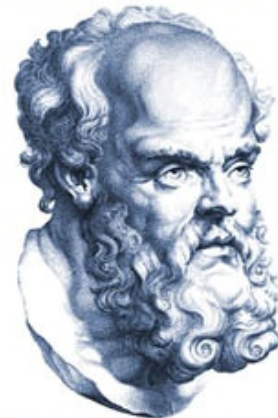
Welk weer mogen we deze zomer verwachten?

Alle inwoners uit Europa delen één obsessie: het weer. Panagiotis Giannopoulos is dé weerman bij de Griekse ERT, het nationale radio- en televisienetwerk. Hij is fysicus en obsessief bezig met de opwarming van de aarde. Ook al is het in Griekenland zo vaak zonnig en warm, al duizenden jaren blijft het weer hét gespreksonderwerp van de dag. In tegenstelling met België wordt regen in Griekenland vaak met veel enthousiasme ontvangen, aldus Giannopoulos. De voorspellingen hoor je niet alleen op tv en radio, maar sinds 2010 zelfs via de intercom op treinen, bussen en metro's. Het is gewoon een eeuwenoude traditie die nooit zal verdwijnen. De Griekse wijsgeer Aristoteles (384 - 322 vóór Christus) wordt nog steeds beschouwd en geëerd als de vader van het weer. Zijn werk 'Meteorologica' was één van de eerste, belangrijkste weerboeken en er wordt ook door de gewone man nog steeds graag uit geciteerd. Sinds 1987, toen er meer dan 2.000 mensen stierven door een hittegolf, is het weerbericht zo mogelijk een nog groter thema geworden. Er kwam toen een massale aankoopgolf van aircosystemen op gang. Sindsdien zijn er nog tal van hittegolven geweest, bijvoorbeeld in de zomer van 2007 met drie hittegolven. De mensen zijn het ondertussen zo gewoon geworden dat ze pas beginnen te klagen als het kwik

de 45 graden nadert. Bij 35 graden (in de schaduw) praat men er wel over, maar zeuren doen de Grieken niet. "Hoeft ook niet", zegt de Griekse weerman, want elk Grieks huis bezit momenteel bijna minstens één aircotoestel. Bij grote hitte zijn er ook echte stresspielen onder de bevolking. Onderzoek wijst echter uit dat de Grieken geen stress krijgen door de hitte zelf, maar... door de explosieve berichtgeving in de media. De hittegolven komen er 's zomers en meestal is er doorgaans weinig of geen ander nieuws, waardoor het weerbericht een buitenproportionele aandacht krijgt. Er wordt dan op elk uur van de dag gewaarschuwd voor allerlei mogelijke neveneffecten en zo hard gehamerd op wat te doen en vooral... niet te doen, zodanig dat veel mensen over niets anders meer praten en nadenken dan over de hitte. En dat doet de stress enorm toenemen, besluit Giannopoulos. Dat is jammer want veel Grieken beginnen de hitte, die al eeuwen in Griekenland heerst, onterecht te linken aan de opwarming van de aarde. Het is dan ook geen toeval dat liefst zeven op tien Grieken niet de crisis van vorig jaar, maar de opwarming van de aarde aangeven als het belangrijkste probleem van deze tijd.

naar een artikel uit HLN, juni 2010

EETHUISJE SOCRATES



Oostendestraat 26
8820 Torhout
Tel.: 050 22 10 30
Fax: 050 22 14 40

Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant... Griekse Bistro - Meze-bar
Regelmatig live-muziek-avonden.
Iedere dag open vanaf 18u30,
op zondag ook van 12u00 tot 14u00.
Gesloten op donderdag
e-mail socrates@proximedia.be website:
<http://www.restosocrates.be>



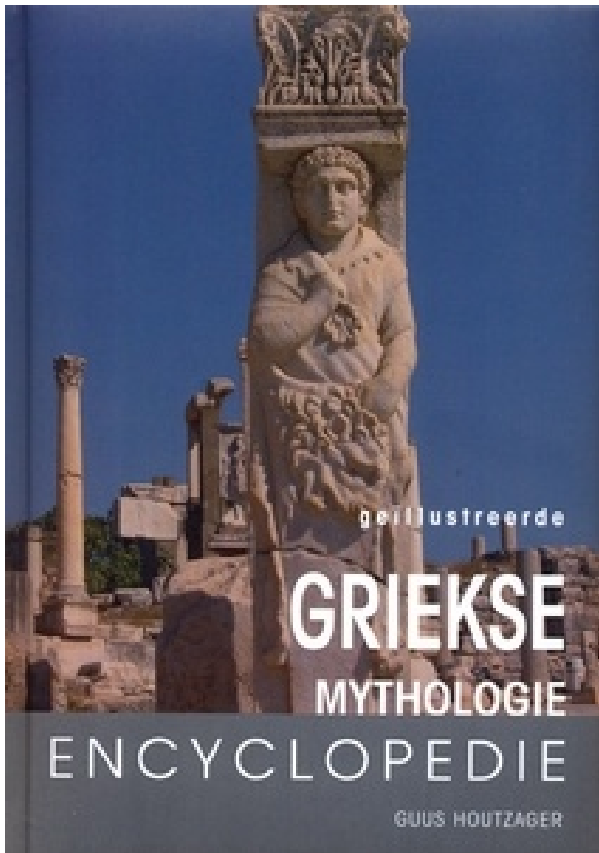
ACROPOLIS
Grieks restaurant

Albert I Promenade 3
8400 Oostende
Tel. : 059.51.39.23





Geïllustreerde encyclopedie Griekse mythologie



Daedalus, Pygmalion, Zeus, Perseus, Nike, Artemis, Aristaeus,... We kennen de namen, maar wie zijn ze en welke verhalen schuilen er precies achter?

In deze overzichtelijke encyclopedie, verschenen in 2003 maar reeds meerdere keren herdrukt, worden op een heldere en overzichtelijke manier de voornaamste Griekse goden, helden, halfgoden en andere mythologische figuren en begrippen behandeld. De trefwoorden worden voorafgegaan door een uitvoerige inleiding over het ontstaan en de betekenis van de mythen. De fascinerende geschiedenissen worden geïllustreerd door meer dan 500 prachtige kleurenfoto's en tekeningen. Het boek bevat ook leuke wetenswaardigheden, bijvoorbeeld over begrippen uit de mythologie in ons spraakgebruik, zoals bijvoorbeeld herculische kracht, homerisch gelach, sisyfusarbeid en tantaluskwelling. Met deze prachtige encyclopedie herleeft de rijke, fantastische wereld van de Griekse Oudheid.

Handig voor iedere Griekenlandliefhebber en voor wie even snel iets wil weten over een bepaalde mythologische figuur of een mythe wil nalezen.

Uitgever: Rebo Productions

Harde kft, 270 bladzijden, 500 illustraties in kleur, 12,95 euro.

ISBN 9789036613538

Monumentale woordenboeken voor het Grieks van nu



Ondertussen een jaar geleden verscheen bij Uitgeverij het Spectrum de twee delen Prisma Groot Woordenboek Nieuwgr - Nederlands en Groot woordenboek Nederlands - Nieuwgr. Tot op heden zijn er in het Nederlandse taalgebied geen woordenboeken Nieuwgr verschenen van deze omvang en kwaliteit. De trefwoorden (ongeveer 26.000

in Nieuwgr-Nederlands en ca. 34.000 in Nederlands-Nieuwgr) zijn voorzien van verduidelijkende voorbeeldzinnen en er zijn veel uitdrukkingen in opgenomen (ongeveer 59.000 in Nieuwgr-Nederlands en 53.000 in Nederlands-Nieuwgr). De woordenboeken hebben een wetenschappelijke basis.

Tien jaar lang is er aan de woordenboeken gewerkt door een team van Nederlanders en Grieken in een samenwerkingsproject van de Faculteit Geesteswetenschappen aan de Universiteit van Amsterdam en de CLVV / ALVV (Adviescommissie voor Lexicografische Vertaalvoorzieningen) van de Nederlandse Taalunie. De woordenboeken zijn gebaseerd op het referentiebestand Nederlands (RBN), dit is een onder auspiciën van de CLVV / ALVV tot stand gekomen databank van het Nederlands.

Deze twee boeken zijn de meest omvangrijke en gedetailleerde woordenboeken Nieuwgr in het Nederlandse taalgebied en bedoeld als standaardwerk voor studenten, docenten, tolken, vertalers en geïnteresseerden in Nieuwgr. Woorden, grammaticale constructies en vaste uitdrukkingen worden uitgebreid behandeld en toegelicht met voorbeeldzinnen. De werken zijn bedoeld voor gebruikers in beide taalgebieden: Nederlanders / Belgen en Grieken

Over de auteurs

Vanaf maart 1998 is er door een wisselende groep van Nederlandse en Griekse onderzoekers van de Leerstoelgroep Nieuwgr taal en cultuur en Byzantinologie van de Universiteit van Amsterdam aan het project gewerkt. Prof. Dr. Arnold van Gemert, Prof. Dr. Marc Lauxtermann, drs. Marjolijne Janssen en drs. Marietje Wennekendonk-Visser zijn tot aan de laatste fase hierbij betrokken geweest.

Groot woordenboek Nieuwgr-Nederlands

ISBN 978 90 274 2927 8

Groot woordenboek Nederlands-Nieuwgr

ISBN 978 90 274 2930 8

Uitvoering: gebonden met omplakte band; omvang ongeveer 1.200 bladzijden. Prijs per titel: 59,95 euro.

Anne Zouroudi - De boodschapper uit Athene

Engelse roman over de vermeende zelfmoord van een vrouw op een fictief Grieks eiland.

Thiminos is een (fictief) eilandje vlakbij het Griekse eiland Kos. Er woont een kleine hechte gemeenschap in een tweetal dorpen, waar iedereen iedereen kent. Voor het toeristenseizoen is begonnen, stapt er op een goede dag een dikke man van de veerboot uit Athene. Hij stapt regelrecht naar het politiebureau waar hij zich voorstelt als Hermes Diaktoros uit Athene. Hij begint vragen te stellen over de vermeende zelfmoord van Irini Asimakopoulos, wat de dienstdoende commissaris irriteert. Ze zijn mans genoeg op het kleine eilandje om een zelfmoord af te handelen. De dikke man is echter een andere mening toegedaan en begint zijn eigen onderzoek naar de omstandigheden van de dood van Irini. Hij dwaalt over het eiland en spreekt met de man van Irini, met de schaapherder die iets kan hebben gezien, met caféhouder Nikos, de oom van Irini en hij probeert te praten met de man waarover wordt gezegd dat hij een verhouding met Irini had.

Hermes is de boodschapper van de Goden en een zieleheler. In het verhaal is de dikke man Hermes Diaktoros als een moderne detective gestuurd om Irini naar de Hades te begeleiden, door het mysterie van haar dood op te helderen. Hij helpt de verdrietigen en straft op eigenzinnige manier de schuldigen. De dikke man doet een beetje aan detective Columbo denken, die ogenschijnlijk dom overkomt, maar uiteindelijk slim en uitgekookt is. Het boek wordt als een literaire thriller aangeboden. De kracht van het boek zit hem echter niet in de spanning, maar in de onderhoudende sfeerbeelden van een klein Grieks eiland en een kleine leefgemeenschap.

Wat er op het eerste gezicht als een idyllische plek op aarde uitziet, blijkt helemaal niet zo'n paradijselijke plaats te zijn. Het dorp is te klein voor alle roddels en achterklap. Bovendien bestaat er een pikorde in de leefgemeenschap. De baas lijkt de commissaris te

zijn die alle macht heeft om vergunningen te weigeren of mensen zonder meer in te rekenen als ze hem niet aanstaan. Dan komen de families met het geld.

En dan is er nog het feit dat de meeste mannen ongestraft vreemd kunnen gaan. Als ze het maar zo opvallend mogelijk doen.

Irini komt niet van het eiland, dus is ze in de ogen van de dorpingen een vreemdelinge en wordt ze extra in de gaten gehouden. Wanneer Irini vreemd dreigt te gaan, keert dan ook het merendeel van de gemeenschap zich tegen haar...

Anne Zouroudi, getrouwd met een Griek, heeft zelf genoeg van het leven op een klein Grieks eiland geproefd om als een volleerde Griekse volop details van het Griekse leven te presenteren. Maar juist wel de details die je als buitenlander opvallen. Dat maakt van dit boek een waardevol sfeerbeeld voor de mensen die graag naar Griekenland gaan of van de Griekse sfeer willen proeven. Met haar verhaal beschrijft Zourouni echter ook de benauwdheid van een kleine leefgemeenschap, waarin de mensen niet zomaar uit de school klappen over wat er tussen de mensen gebeurt.

De opbouw van de spanning in 'De boodschapper uit Athene' verloopt net zo traag als het leven op Thiminos, hoewel je op het eind van het verhaal maar al te graag wil weten hoe Irini aan haar einde kwam. Het is vooral een bijzonder onderhoudend boek dat je zonder problemen meeneemt naar het leven op een klein Grieks eiland. En ditmaal geen euforische woorden over het leven onder een zon maar over het barre leven in de winter wanneer regen en storm de mensen binnenhouden, of wanneer een kleine zonnestraal wat warmte geeft. En ondanks de stinkende beerput die de dikke man opentrekt is het een hartverwarmend boek.

Anne Zouroudi - De Boodschapper uit Athene (The Messenger from Athens), vertaling door John Gilkes, Sijthoff 2007

<http://www.hotel-boekenlust.nl/reiskamer/25-griekenland.html>



Onze selectie links

Wikileaks, dat recent in het nieuws kwam omdat het vertrouwelijke documenten openbaar maakt, kon de hand leggen op een document uit 2003, waarin de Amerikaanse ambassade in Ankara erop aandrong dat Turkije Griekenland binnen zou vallen aan de noordkant van de Evros.

<http://greece.greekreporter.com/2010/11/30/wikileaks-uncovers-scenario-for-war-between-greece-and-turkey/>

Griekenland verkeert in zwaar weer. De overheidsfinanciën zijn niet op orde en de overheid probeert met man en macht het zwarte geld aan te pakken. Eén van de doelstellingen is er voor te zorgen dat van iedere transactie in Griekenland een betalingsbewijs wordt afgegeven, zodat er meer belastinginkomsten ontstaan. Het Griekse ministerie van Financiën heeft een spottend en ironisch clipje de lucht in geknald. Bekijk hieronder de video.

http://www.youtube.com/watch?v=QR0FzIsc1tk&feature=player_embedded



Santorini

Griekenland heeft in zijn lange geschiedenis veel bezetters over de vloer gekregen. Tijdens de Tweede Wereldoorlog werd Griekenland bezet door Bulgaren, Italianen en Duitsers. Dat lees je op <http://www.suite101.com/content/the-axis-occupation-of-greece-and-how-the-italians-also-got-it-a319029>

Andere interessante Griekse oorlogsgeschiedenis is te vinden op <http://www.ahistoryofgreece.com/worldwarII.htm>

Keiharde realiteit! Keiharde cijfers! Op deze website kan je allerlei statistieken raadplegen en Griekenland vergelijken met andere al dan niet Europese landen http://www.oecd.org/document/39/0,3746,en_33873108_33873421_46462759_1_1_1_1,00.html
http://www.oecd.org/home/0,3675,en_2649_201185_1_1_1_1_1,00.html

Je hebt al eens een document (verjaardagskaartje, wenskaartje, enz...) willen maken in een Grieks lettertype. Het probleem is: hoe geraakt ik liefst kosteloos aan dergelijke lettertypes. Het grootste aantal Griekse lettertypes is te vinden op:

http://www.wazu.jp/gallery/Fonts_Greek.html zie bijvoorbeeld fonts Aegan, Carl Barks Script, Nog Greek-looks op <http://www.dafont.com/theme.php?cat=204> zie bijvoorbeeld Gelio Greek Diner, Alfabetix, Capitalis, Art Greco,.. Deze website heeft een link naar oud-Griekse lettertypes:

http://www.gottwein.de/unicode/utf-8_griechisch.html Nog meer look-alike zijn te vinden op: <http://www.windowfonts.com/greek-fonts.html> zie bijvoorbeeld het lettertype Herakles en ook nog <http://www.ntgateway.com/greek-ntgateway/fonts/>

Voilà, het zal moeilijk worden om een keuze te maken welke lettertypes je wilt gebruiken!!!!

Bij het plannen van een reis naar Griekenland zou je zeker ook eens moeten kijken op <http://www.culture.gr/culture/eindex.jsp>

Je vindt er informatie over musea, monumenten, archeologische sites. Of ook nog
http://www.visitgreece.gr/portal/site/eot/home?lang_chosen=el

Mystagogy. Over de kerstmisgebruiken in Griekenland. De weblog van een uitgeweken Griek.
<http://www.johnsanidopoulos.com/2010/12/in-greece-there-are-many-christmas.html>

RSS is een efficiënte methode om de nieuwste headlines van voornamelijk kranten binnen te halen. Wil je steeds het recentste nieuws uit Griekenland, voeg dan zeker volgende adressen in uw RSS-programma:

http://ws.kathimerini.gr/xml_files/latestnews.xml

<http://www.tanea.gr/default.asp?pid=64&la=1>

RSS (of Really Simple Syndication) feeds zijn gratis berichten van uw favoriete websites. Ze bevatten de topics (de hoofdlijnen), een korte beschrijving en een link naar het artikel op de website. RSS is een standaard voor verdeling van berichten en informatie via het internet. RSS is een gemakkelijke manier om alle inhoud, m.a.w. alleen up to date berichten van diverse websites die u interesseren, na te zien zonder te moeten surfen naar vele websites. Zodoende, in plaats van naar diverse, zelfs tientallen websites te surfen, start u gewoon één enkel RSS newsreader-programma en ziet u meteen waar nieuwe artikels gepost (toegevoegd) werden. Sommigen verkiezen RSS boven e-mail nieuwsbrieven: omdat u uw e-mailadres aan niemand moet kenbaar maken is er minder kans op spam. Een goed gratis programma is Rss Reader <http://www.rssreader.com>

Onlangs werd een kolonie van zeldzame monniksrobber gespot in Griekse wateren. Deze robber zijn met uitsterven bedreigd en er zouden nog slechts 600 van deze dieren rondzwemmen. De dieren hebben zich genesteld op een afgelegen en bijna onbereikbaar Grieks strand. Lees meer op
http://www.upi.com/Science_News/2011/01/03/Colony-of-rare-seals-found-in-Greece/UPI-28981294095397/#ixzz1EJjE3Kj6

Foto van de dag: spectaculair panorama van Athene
<http://dvice.com/archives/2011/01/image-of-the-da-122.php>

Het verslag van het huwelijk van kroonprins Pavlos van Griekenland met Marie-Chantal Miller leest u op:
<http://www.stylelist.com/2011/01/28/great-royal-weddings-crown-prince-pavlos-of-greece-and-marie-ch/>

Het Spaanse galjoen zette de zeilen naar Griekenland en vaarde op 7 februari door het Kanaal van Korinthe:
http://photoblog.msnbc.msn.com/_news/2011/02/07/6006151-spanish-galeon-andalucia-replica-galleon-ship-sets-sail-in-greece

Het Eurovisiesongefestival gaat dit jaar door in Düsseldorf (Duitsland). Griekenland zal vertegenwoordigd zijn door Loukas Giorkas met het lied Watch my dance.
<http://www.esctoday.com/annual/2011/page/19>

Andere kandidaten die helaas geen ticket voor Düsseldorf kregen zijn te horen op
<http://www.esctoday.com/news/read/16461?rss>

De eerste halve finale waarin Griekenland als dertiende aantreedt is op 10 mei in de Esprit Arena. België treedt als vierde op in de tweede halve finale op 12 mei 2011

In deze blog leest u over de impact van de Peloponnesische Oorlog op de teloorgang van de Griekse stadstaten
<http://www.mikeanderson.biz/2011/02/greece-decline-of-polis-in-4th-century.html>

Weet je niet precies wat een stadstaat of acropolis is, hoe ze zijn ontstaan, lees het dan hier
<http://kunst-en-cultuur.infonu.nl/geschiedenis/27203-oorsprong-van-onze-beschaving-de-griekse-stadstaten.html>

Welk weer is het nu in Kavala, hoeveel mensen wandelen nu langs de havenkade in Karistos, is de Olymposberg nu gehuld in wolken, hoe druk is het nu in Orisziria? Je kan het allemaal zien en volgen op talrijke webcams die her en der verspreid staan in Griekenland. Een pagina die linkt naar talrijke webcams in Griekenland is
<http://www.webcamgalore.com/EN/Greece/countrycam-0.html>

190 jaar geleden, op 25 maart 1821 werd de Griekse onafhankelijkheidsoorlog gevochten. Om ons geheugen wat op te frissen, bekijken we enkele videoclips op you tube
<http://www.youtube.com/watch?v=mS0fnpj8E4c>
http://www.youtube.com/watch?v=C_DeElaAubo
<http://www.youtube.com/watch?v=D8M-z8950Vo>
http://www.youtube.com/watch?v=C_DeElaAubo
<http://www.youtube.com/watch?v=r0E1J1O2Ny4>

De trein is altijd een beetje avontuur, ook in Griekenland. Diverse informatie over treinreizen in Griekenland is te vinden op
<http://www.eurail.com/countries/greece/greece-train-travel> en <http://www.ose.gr>



(Aprilis leest Nea Paralias – H. Isikli)